

# CA'N PICAFORT

BOLETIN DE INFORMACION Y CULTURA NOVIEMBRE - DICIEMBRE N° 17 50 pts

## NADAL - 83



Niños de Ca'n Picafort celebrando la Navidad.

La vorágine del verano, con su actividad turística, ha terminado entre nosotros. Vivimos un momento de respiro, y de descanso. Ahora, en invierno, precisamente. Las Fiestas de Navidad y Año Nuevo nos sumergen en un tiempo de reflexión. Podemos vivir, al fin, unos días, al calor de la familia, sin el agobio de la actividad comercial u hotelera. Apenas hay turistas ahora, ni visitantes. La Navidad se abre hermosa, ahora, también junto al mar, y junto a nuestros niños. Seguidamente, abre sus puertas un Año Nuevo, con todo el interés que trae siempre la novedad y un campo tan ancho como son doce nuevos y largos meses. Molts d'anys.



PRENSA  
CORONA

# NOTAS

## De Redacción

Ponemos en conocimiento de nuestros lectores que este medio de comunicación tiene un carácter independiente sin estar ligado a ningún Organismo Oficial ni Partido Político en especial.

Si desea comunicar su problemática, ideas, etc. a través de nuestras páginas le atenderemos gustosamente.

Esperamos su colaboración  
La Dirección.

La Dirección de este Boletín no se responsabiliza del contenido ideológico de los artículos de sus colaboradores o redactores.

## CA'N PICAFORT

Nº 17 Nov.-Dic. 1983.

### DIRECCION:

Félix Estelrich  
Nicolás Pons  
Pasaje S. Margarita, s/n  
Tel. 52 74 82  
Av. Ingleses, 3  
Tel. 52 70 30

### CONSEJO DE REDACCION:

Son Bauló: J. Bergas  
S. Margarita: Pep Capó  
Son Serra de Marina: C. Pena  
Información general: J. Pons  
Asesor Lengua Balear: T. Lliteras  
Fotografía: ENRIC V. R. Payeras

### COLABORAN:

A. Propietarios y Residentes  
Club Náutico  
Asociación Boticera  
Parroquia  
Escuela Mixta  
A. Vecinos Son Bauló

### IMPRIME:

GRÀFIQUES ELEVANT  
Ciutat, 55 - APTA  
Tel. 56 26 04

D. L.: P.M. 494-1982  
Asociados a PRENSA FORANA

## Editorial NAVIDAD

### Jesucristo, el gran desequilibrado

Rotas las armonías del Antiguo Testamento por su elocuencia ante los Doctores de la Ley. Cristo llegó a su madurez con la cruz a cuestas, atravesando un largo camino de sacrificio, de tolerancia, de incertidumbres, de vacilaciones ante amigos y enemigos. Su carga humana se negó en multitud de ocasiones a cumplir las leyes psíquicas que le conducían a cambiar el sentido de la Comunidad Religiosa. Su impacto fue terrible; su nacimiento, doloroso; muchos inocentes sucumbieron como testimonio de los nuevos brotes que debían perdurar en el tiempo. Dos mil años después increíblemente el Cristianismo se mantiene quizá inconscientemente. Es hoy un árbol viejo que enarbola una bandera de equilibrio para muchos desequilibrados que no encuentran la paz de su espíritu. Luchó por una causa justa y fue premiado con el recuerdo de todos nosotros en estas fechas. Su infantilismo le condujo a conocer grandes verdades. Su mirada limpia penetró el infinito espacio natural. Transformó el sucio barro en espíritu y creó una obra gigantesca espiritual de la cual somos herederos y responsables. Su peso, al nacer, no pudo ser muy distinto al de nuestros recién nacidos, sin embargo produjo tal desequilibrio que cambió leyes y costumbres ancestrales en bien de las grandes masas. Su gran influencia nos deja atónitos. No penso nunca en su propio beneficio, ni tampoco en el poder del Hombre. Su gloria aún perdura; su fuerza era endeble, pero irresistible. Su renuncia fue total, y su amor infinito. Su éxito fue su muerte porque aún vive entre nosotros.

F.E.D.

## Tres años de información

La revista Ca'n Picafort, dice Pep Capó en el "Diario de Mallorca", ha sido acusada por unos y por otros de "separatista, reaccionaria, inconformista y muchas cosas más, según si lo publicado era de su agrado o no".

A primera lectura, estas palabras parecen un insulto, pero creemos que son el resultado de mantenernos dentro de un cierto equilibrio. Si en nuestras páginas no hubieran aparecido verdades como puños, y también errores, no podríamos mantener el movimiento de la información. ¡Separatistas! ¿Lo somos?. Nos esforzamos en unir los núcleos urbanos de Ca'n Picafort, Santa Margarita y Son Serra dando a cada uno mucho más de lo que merece, sobretudo a la gestión del Ayuntamiento en años pasados, porque siempre que intentábamos acercarnos a ellos, huyeron despavoridos. Si hemos podido materializar unas palabras en el papel, ha sido gracias a la colaboración de los anunciantes y suscriptores. Con esta ayuda no estamos subordinados a los Organismos Oficiales y ninguno de ellos ha podido callar nuestras voces, gracias al sistema Democrático.

Si algunos autoritarios demócratas, valga la expresión, hubieran podido hincarnos el diente, hace tiempo que estaríamos digeridos en su fuerte estómago.

Esperamos que, a partir de ahora, se entenderá mejor la idea que abrigamos de mantener el equilibrio en este difícil arte de la información Local.

F.E.D.

¿Por qué no llega el Autobús a Son Serra?.

Sr. Director:

He observado con pena que la línea de Autobuses "Armenteras" que hace el trayecto Puerto Pollensa a Ca'n Picafort, -en verano cada media hora, y en invierno cinco veces al día- se ha olvidado y olvida de que existe Son Serra de Marina.

¿Por qué estos Autobuses no pueden alargar y llegar hasta el final de nuestras Colonias?. Esto repercutiría en beneficio de los residentes y turistas de aquella zona, y no menos también para Ca'n Picafort, pues allá nos podríamos desplazar con más facilidad, y al mismo tiempo sería beneficioso económicamente para la Empresa de Autobuses. Pensemos que Son Serra es una zona muy hermosa, bastante poblada y a la vez hasta el momento in-comunicada.

Las Autoridades deberían hacer un estudio a fondo sobre el transporte y comunicaciones en el municipio.

Esteban Torrens

## SANTA MARGARITA



### PLENO DEL AYUNTAMIENTO

Abierto al Diálogo. (Félix Estelrich)

Muchos y variados han sido los temas tratados en este último Pleno de 2 de Dic. Con moderación, concordia y buen acierto se aprobaron los trece primeros puntos. Se dió sin embargo un tono discrepancia en los dos últimos, presentados por los partidos de AP, y PSOE, considerados de urgencia. Ambos, fueron desestimados

por el Alcalde.

Se realizarán sondeos de agua potable para abastecer suficientemente Ca'n Picafort y canalizar el agua potable en Santa Margarita. Se pondrá en marcha la biblioteca de la Villa y se construirá una casa de Cultura cuyo coste aproximado ascenderá a 6.300.000 Ptas, en el actual edificio de la O.J.E. se pedirá al "Consell" que declare "Sa

En defensa de CARLOS

Sr. Director:

En el periódico de su dirección Nº 16, Sep.Oct. del presente año, aparece una carta en contra de CARLOS a quien se le considera un delincuente, digno de desprecio, e incluso, al parecer, merecedor de la pena capital... También en la prensa de Palma han salido noticias en este sentido.

Yo creo que todo ser humano merece compasión, y, si se puede se le tiene que ayudar.

A mi entender, CARLOS roba por una necesidad desesperada. Entra en los chalets para guarecerse y no morir de frío. Sé que la Justicia no le favorece y todo el mundo lo margina. Por otra parte, no necesita de medidas de seguridad porque no es capaz de matar, aunque se ha hablado que amenaza a otros.

Nosotros -los "honrados"- tendríamos que preguntarnos si no somos nosotros mismos quienes tenemos la culpa de que en nuestra sociedad haya personas del tenor y calibre como ese CARLOS.

Yo he tratado con CARLOS, y por supuesto le recrimino que robe, o que ocupe propiedades que no le pertenecen, o que amenace a la gente de una forma u otra. Lo considero un "pobre-diablo", un poco enfermo y un marginado de nuestra sociedad -consumista e injusta-. Si entre nosotros hubiera un Defensor del Pueblo merecería que tuviera en cuenta a este sujeto, y que, en lugar de matarlo y enterrarlo -como piden algunos-, recibiera ayudas y protección.

Atentamente.

E.T.

Processó de la Beata" de interés turístico. Se acordó potenciar la banda de trompetas, ampliar la plantilla de médicos, instalar una Oficina de Correos en Ca'n Picafort, realizar los proyectos del Campo del Fútbol de esta misma zona; y en Santa Margarita construir nuevos vestuarios y aseos. Esperemos que todos estos puntos tengan el seguimiento acordado.

2-12-83

## Limpiezas Urbanas de Mallorca

*Antonio Gelabert Alzamora*

STA. MARGARITA

## LA CUINA DE NADAL POLLASTRE FARCIT

Es mesclen dos ous batuts, bastant de pa rallat, un cervell tallat petit, dos o tres senyals, julivert tallat, sal i pebrebó negre. Amb tot mesclat s'ompl es pollastre, es cus, es fermen ses cames i ses ales i es bull. Després es posa a sa rostidora amb llimona, saïm, i pebrebó. Es fregeixen patates i es posen en es forn amb so pollastre. (Antonia M<sup>re</sup> Vidal Bosch).

## INDIOT DE NADAL

S'agafa s'indiot se li treuen ses butzes, s'agafa pasta de coca de torró, s'hi mesclen tres ous cruus i amb això s'ompl s'indiot. Després es cou. Quan té color se serveix amb moniato frit. (F. Bauzá)

## COQUES DE NADAL

Ingredients: un litre d'aigua, 300 gr. de saïm, 9 ous, 800 gr. de sucre, llevadura i sa farina de força que es beguì.

Preparació: Dins un recipient es posen els ous, es saïm i es sucre. Quan es saïm està desfet i mesclat amb lo altre, s'hi afegeix s'aigua i sa llevadura. Es mescla tot i es pasta amb sa farina que es beguì. Quan està feta sa pasta es deixa tovar. Després es divideix en trossos iguals de 150 o 200 grams, als quals es dona forma redona. Es deixen damunt un paper, es col.loquen damunt llaunes i es deixen reposar. Quan estan ben infladetes es posen en es forn no molt fort, 15 minuts (Maria de LL. Pomar Vanrell).

## TAMBOR D'AMETLLA

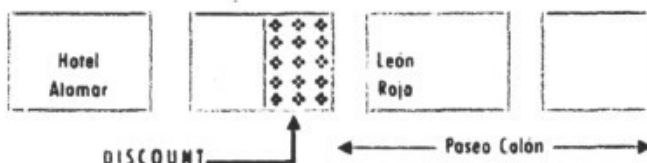
Es posa un quilo d'ametlles per quilo de sucre. Es pot fer d'ametlló sencer o a trossets. Dins una greixonera es posa tot junt i es remena continuament fins que sigui cuit. Es té una llauna untada d'oli, s'hi tira sa pasta damunt, i amb una llimona s'aplana fins que tengui es gruix desitjat. Amb un guinavet es fan quadradets o grans d'ordi. Ha d'estar calent per moure-ho. (Aineta Adrover)



# DISCOUNT

## CA'N PICAFORT

Paseo Colón, 60



## automóviles *J. Celiá*

SELF DRIVE CARS  
WAGEN OHNE CHAUFFEUR  
VOITURES SANS CHAUFFEUR  
FAHRBAD zu vermieten  
Paseo Colón, 128 - Tel. 52 72 20  
CA'N PICAFORT - MALLORCA  
Avda. Pies Descalzos, 5 - Tel. 52 73 43  
SON BAULO



# Freixenet

S.A.

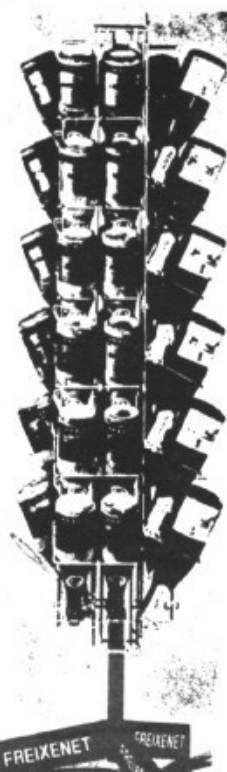


## Hnos. SUREDA, C.B.

Avda. Jaime III, 35-37

Tel. 52 72 96

CA'N PICAFORT (Mallorca)



# INFORMACION POLITICA LOCAL

## NOTA DE LA REDACCION.-

En estas páginas, publicamos o reeditamos lo que se ha editado en la prensa provincial, referente a nuestra política local, sobre todo en relación a la sesión ordinaria del Pleno de nuestro Ayuntamiento, tenida el pasado día 27 de Sep. de 1983. Al final, publicamos un informe que nos entrega el comité local de UNIO MALLORQUINA de Santa Margalida, que cierra, de momento, al menos en estas páginas, el debate que se ha originado políticamente en nuestro Municipio.

## INFORMACION OFICIAL SANTA MARGARITA

### SESION ORDINARIA, CELEBRADA EL DIA 27 de SEPTIEMBRE 1983

1.- Referente al asunto de creación y modificación de diversas Ordenanzas Municipales y a propuesta del concejal Sr. Monjo Estelrich, se acordó dejar el punto pendiente para ser debatido en el Pleno extraordinario que a tal efecto se convocará el próximo jueves día 29.

2.- Se acordó delegar en la persona del Sr. Alcalde para hacer las gestiones de aclaración concretas de las pretensiones y propuestas de la Dirección de Correos, para informar al Ayuntamiento Pleno en una próxima sesión, para tomar acuerdo sobre posible alquiler o construcción de un edificio en zona céntrica de Ca'n Picafort con destino a Oficina de Correos.

3.- Con respecto al acuerdo sobre posibles realizaciones de sondeos para abastecimientos de agua potable tanto para Sta. Margarita como para Ca'n Picafort, empleando los recursos del canon de energía asignado a este Ayuntamiento, con el voto favorable de los seis concejales de AP-PSOE, se acordó esperar las soluciones provenientes de la Comunidad Autónoma, referente a las transferencias del IRYDA a la Comunidad.

4.- A propuesta del Sr. Alcalde sobre construcción de un local recreativo para

personas de la tercera edad, se acordó que la Comisión de Sanidad, elaborase un informe al respecto para poder acometer un proyecto que además del carácter recreativo del local podría ampliarse a asistencial o de residencia de ancianos, para ser llevado a una próxima sesión plenaria.

5.- Expuesto por el Sr. Alcalde un informe sobre el estado actual de las gestiones del drenaje de las aguas pluviales en el paseo Colón de Ca'n Picafort y debido a la urgencia del tema, era necesaria una pronta solución, Se acordó la confección de un proyecto que fuese llevado a la consideración en una próxima sesión plenaria.

MOCIONES.- Fuera del orden del día, y previa declaración de urgencia, propuesta por el concejal Sr. Monjo Estelrich, mediante mayoría de voto, se propone la construcción de un centro cultural o Casa de Cultura en los antiguos locales de la OJE, con la financiación del canon de energía, redactándose un proyecto previo los informes de la Comisión de Cultura. El Sr. Alcalde discrepa del uso de este fondo económico, afirmando su mejor utilidad al fin propuesto anteriormente, o sea a la realización de sondeos para abastecimiento de agua potable. Puesto el punto a votación resultó aprobado por mayoría con los votos de AP-PSOE y con el voto en

contra de UM-UMI.

También como moción de urgencia se aprobó confeccionar unas fichas, para el uso del cobro de dietas y desplazamientos por el personal del Consistorio, en las que se explicita la fecha, gestión a realizar, persona visitada, etc. y resultado de la gestión.

Asimismo también como moción de urgencia se aprobó la creación de una Comisión cuatripartita compuesta por un miembro de cada partido para la redacción de un documento llamado "Reglamento de Régimen Interior" del Ayuntamiento de Santa Margarita.

Santa Margarita, 7-10-83  
El Secretario

Ca'n Picafort  
Carretera Santa Margarita

MIGUEL MUNAR CAPO  
Materiales de Construcción

Santa Margarita:  
Plaza Gral. Franco, 17  
Tel. 52 31 54



# ¿Se intenta colapsar al Ayuntamiento de Santa Margarita?



27-10-83

En la Casa de la Villa en Santa Margarita, tuvo lugar el pasado 27 de septiembre dos plenos, uno extraordinario y otro ordinario que tuvieron la virtud de sorprender nuestra ya de por sí maltrecha capacidad de asombro; cosa nada fácil en los tiempos actuales en que todo lo normal parece raro y lo singular, lo insólito, es corriente; pero vayamos al grano, en orden cronológico.

Pleno extraordinario solicitado por AP - PSOE sobre una auditoría, (la llaman de otra manera, pero viene a significar lo mismo) asunto por lo visto muy urgente por lo que allí se dijo; en el que se van a gastar nuestro dinero (del contribuyente) para que unos Sres. digan, en que se ha gastado nuestro ídem en los últimos cuatro años, cosa que elogiamos, porque así nos enteraremos en que se gastan nuestros cuartos; pero ya que vamos a pagar nosotros, (el contribuyente), pedimos que nos aclaren no sólo cuatro años sino ocho, porque queremos saber todos lo que no sabe casi nadie.

Pleno ordinario: Propuesta del Sr. alcalde: construcción de un Hogar para el pensionista en los antiguos locales de la OJE.

Propuesta del Sr. alcalde, efectuar sondeos para el abastecimiento de aguas a Santa Margarita y reforzar el de Ca'n Picafort, utilizando para ello el cañón de energía que asciende a 6.300.000 pesetas, que por lo visto sólo se puede utilizar para obras.

Propuesta Sr. alcalde: incluir en el presupuesto de 1984 eliminación aguas pluviales Paseo Colón de Ca'n Picafort.

Todos estos puntos merecieron con unos u otros argumentos la desaprobación de AP y PSOE, no de una forma frontal, pero con argumentos dilatorios, extrañas o utópicas modificaciones, largos trámites burocráticos, cuyo resultado es el mismo que votar no; de todas formas no se van a realizar.

Finalizado el orden del día, el portavoz de AP propone se declare de urgencia la construcción en los anti-

guos locales de la OJE de una Casa de Cultura de la que se puedan servir todas las asociaciones culturales recreativas y deportivas, que además contenga, sala de reuniones, salón de conferencias, música, etc.; es declarado de urgencia, con los votos de AP PSOE; acto seguido el portavoz de AP, pide que se vote al momento, destinar el canon de energía 6.300.000 Ptas. para la construcción de la Casa de Cultura, lo que se aprueba con los votos de AP y PSOE.

Después de asistir a estas extrañas maniobras nos preguntamos: ¿A qué juegan AP y PSOE? ¿A una coalición contranatura? Lo ignoramos. ¿A colapsar el Ayuntamiento para que no se haga nada? Lo ignoramos. ¿A hacer fracasar al alcalde en perjuicio de todo el municipio? Lo ignoramos.

Lo que sí sabemos, es que en este municipio hay muchos y graves problemas pendientes y hay que darles un orden de preferencia para ir solucionándolos.

Que los recursos no son suficientes; pero los que se tienen hay que emplearlos en dar solución a las necesidades más acuciantes.

Que cuando se propone algo, que es necesario para el municipio, es bueno aprobarlo independientemente de quien lo proponga.

Que detrás de las siglas de los partidos hay una ideología y es necesario obrar medianamente de acuerdo con la misma.

Que no es usual que representantes pertenecientes a partidos ideológicamente en las antípodas, se apoyen mutuamente en todas las votaciones. ¿Será casualidad? ¿Habrà algún error? ¿Será un espejismo? Quisiéramos estar equivocados y que nuestra preocupación, ante lo que esperamos que solamente sea una extraña casualidad.

Tramuntana

(un collectiu de veïns de Ca'n Picafort)

 **BANCO DE CREDITO BALEAR**

**AVDA. TRIAS  
CA'N PICAFORT**

**AGENCIA DE VIAJES  
CA'N PICAFORT**

*Venta de Billetes Avión y Barco  
Excursiones - Reserva Hoteles*

Paseo Colón, 112 - Tel. 52 72 59 - Ca'n Picafort  
Sucursal: C. Mercado, 59 - La Puebla

*terrazos, azulejos  
pavimentos ceramicos*

**Bauzá y Rosselló**

C/. Modesto Codina, 4 Tel. 55 06 85 (Manacor)



**VENTA DE BILLETES  
AVION—BARCO—EXCURSIONES Y  
RESERVA HOTELES.**

Paseo Colón, 152  
Tel. 52 74 89  
Ca'n Picafort  
(MALLORCA)

**¿Quién quiere colapsar Santa Margarita?**

En los programas electorales de A.P., P.S.O.E. y U.M.I. (candidatura en un principio independiente) aparecía como punto común la elaboración de una auditoría. Esta auditoría se aprobó en la sesión plenaria del pasado mes de Junio por mayoría absoluta con la sorpresa, por muy normal que le parezca a Tramuntana <sup>(1)</sup>, de los votos en contra del único regidor de U.M.I. que hay en la Corporación Municipal y, por supuesto, de los de U.M. Esta auditoría, según la contrapropuesta de A.P., se financiaba de una parte por la Conselleria de Economía y Hacienda, y por la otra, 150.000 ptas, por la Corporación Municipal. Resulta que como el presidente de la Corporación cree que este análisis no es digamos «muy urgente» retrasó la convocatoria de un pleno extraordinario para la contratación del censor jurado del Ayuntamiento hasta el día 27 de setiembre, previa petición suscrita por cuatro concejales. Con asombro general en este pleno nombra a otro censor, 150.000 ptas más que saldrán de nuestros bolsillos,

para aclarar las cuentas que según el grupo de U.M. están muy claras. Y no acaba aquí la cosa, el pasado 25 de octubre se desplazaron a Santa Margarita, para realizar una primera toma de contacto con nuestra administración municipal, dos de los tres censores jurados de cuentas que tendrán que realizar el informe técnico en cuestión (auditoría) y con sorpresa general el Sr. alcalde no les permite no sólo no empezar sus trabajos sino que tampoco les permite ojear los libros de la contabilidad municipal.

¿Se ha olvidado el Sr. alcalde de aquella transparencia de la que presumía en el Cine Nuevo durante su mitin preelectoral?

¿Será que los únicos que pueden ver los libros de la contabilidad municipal son aquellos que no los saben leer?

*Tema Local para la tercera edad.*

Nuestro grupo no sólo apoyó esta iniciativa sino que propuso mejorar la propuesta del Sr. alcalde ya que no queremos que a este local le ocurra lo mismo que a la Biblioteca Municipal. Para ello se aprobó realizar un exhaustivo estudio para la realización conjunta de un local de entretenimiento y

de una residencia para la tercera edad. De todas maneras la finalidad de A.P. no es precisamente la de engañar a esta gente con comidas, excursiones y demás promesas irrealizables en vísperas de elecciones.

*Tema inclusión drenaje aguas pluviales del paseo Colón de Ca'n Picafort en el Presupuesto del 84.*

Nuestro grupo aprobó el tema y propuso realizar un proyecto para analizar la mejor solución y saber a cuanto puede ascender ya que es imposible incluir una partida de dinero en el presupuesto del 84 sino se sabe a cuanto puede ascender. Deducimos con la forma de realizar esta propuesta que durante estos últimos cuatro años el dinero, nuestro dinero como Vd. dice, se ha gastado a la bueña de Dios ya que por lo que se ve nunca se ha necesitado para derrocharlo ni presupuestos, ni informes de las comisiones, ni nada de nada, únicamente la alcaldada de turno.

*Tema suministro agua potable a Santa Margarita y Ca'n Picafort.*

Inaudito. En la sesión plenaria del día 26 de julio nuestro grupo propuso tomar acuerdo sobre el suministro de agua potable

a nuestro Municipio comprando si era necesario un pozo o gestionando la cesión de uno de IRYDA, acordándose que se esperarían las transferencias del IRYDA, a la Comunidad Autónoma para después gestionar la cesión de un pozo. Pues bien, resulta que en la sesión plenaria del mes de setiembre el Sr. alcalde se destapa con la «totalmente original» propuesta de realizar sondeos para la búsqueda de agua potable en no se sabe que fincas.

En cuanto a todo lo que ignora, sabe o tergiversa el Sr. Tramuntana le diremos que lo que pretendemos es:

-Transparencia total en las cuentas del Ayuntamiento, en nuestras cuentas como Vd. dice.

-Que el dinero precedente del canon de Energía no se gaste para perforar en tierras de amigos de determinadas personas.

-Que las obras ilegales de los miembros de la corporación o de sus amigos lo sean de igual manera que la de los particulares no influyentes.

-Que a los problemas del municipio nuestro partido les ha dado un orden de preferencia y que no se parece en nada al que le dio el pasado consistorio.


-Que no se vulneren, por parte del alcalde, reiterativamente los acuerdos plenarios.

-Estamos de acuerdo en que los recursos son escasos y que se tienen que emplear para solucionar los problemas más acuciantes, pero no creemos que estos sean precisamente las fiestas y las comilonas (entre 12.000.000 y 15.000.000 de pesetas se han gastado en ellas este último año).


Con la nueva reestructuración democrática el ayuntamiento de Santa Margarita quedó constituido por el alcalde y diez concejales. La línea de actuación de la Corporación la marca el Ayuntamiento Pleno y, por supuesto, el Sr. alcalde no es el amo de Santa Margarita.

Señores de Tramuntana la labor de todos, la labor subterránea que parece caracterizar a su grupo nodriza se tiene que acabar. ¡Es hora de dar la cara! JUNTA DIRECTIVA ALIANZA POPULAR SANTA MARGARITA.



<sup>(1)</sup> Este artículo responde al aparecido en el periódico Baleares del día 27 de octubre y firmado por el pseudónimo de Tramuntana.



**empresa ferrer**




HOTEL JANEIRO \*\*\*  
HOTEL CONCORD \*\*  
Via Diagonal s/nº  
Isaac Peral s/nº  
CA'N PICAFORT

MUEBLES

CASA ROSSA



Carretera Alcudia · Artá  
Tel. 52 73 77

CA'N PICAFORT

CAJA DE PENSIONES

**"la Caixa"**

AGÈNCIA CAN PICAFORT Avgda. Trias, s.n. - Tel. 52 77 00

# El PSOE tampoco quiere colapsar

leyendo el periódico «Baleares» del pasado día 27 «chocamos» con una crónica de Ca'n Picafort firmada por un colectivo, o lo que más bien intuimos como un «grupillo confusionista de la opinión y protector de intereses», autodenominado Tramuntana. Seudónimo que, después de la lectura de la citada crónica, estimamos demasiado serio por lo que significa de fuerza, constancia y transparencia, para que sea tomado prestado por alguien, o algunos, cuya más probable similitud se dé con una «cortina de humo» por la protección aparente que da para poder «actuar» detrás de ella y «tirar la piedra» sin ser visto.

La réplica principalmente va dirigida no al «colectivo desconocido» sino a las personas de nuestra comunidad que merecen todo nuestro respeto y que tienen derecho a ser informadas con claridad y exactitud sin manipulación, y ser correspondidas con una actuación pública ejemplar.

Todos los que siguieron la campaña electoral previa a las elecciones municipales del pasado 8 de mayo, convendrán con nosotros en que uno de los puntos del programa del PSOE era la realización de una Auditoría de las actividades del Ayuntamiento anterior, el primero elegido democráticamente.

Después de haber «manejado» un presupuesto total durante los cuatro años de la legislatura (1979-1983) de alrededor de 310 millones de ptas., conviene recordar que el anterior Ayuntamiento no sólo no realizó inversiones apreciables, ni mejoras de la infraestructura de la villa con cargo al presupuesto (recordemos que el alumbrado público fue motivo de una contribución especial y por tanto en su mayor parte pagada por el pueblo), e incluso para poder pagar

las escasas adquisiciones efectuadas por un total de unos 20 millones de ptas. y hacer frente a otros «gastos» tuvo que habilitar, al final de la legislatura y a toda prisa, un préstamo de 28 millones de ptas. cuyo reembolso sería satisfecho por el Ayuntamiento próximo, o sea, el actual.

Dicha «herencia» recomienda la realización de la citada auditoría para poder identificar y corregir las actuaciones de mala gestión. Sabrán que hasta 1979 los consistorios eran impuestos al pueblo, nosotros los gobernados nada podíamos decir u objetar, ni mucho menos interferir en la gestión municipal. La situación era lamentable, pero unos con indiferencia, otros con paciencia o rabia dejamos pasar el tiempo, hasta que nuestra gran oportunidad y también nuestra gran responsabilidad llegó con las primeras elecciones democráticas en abril de 1979.

Estábamos ilusionados con esta nueva situación, esperando que la gestión municipal siguiera los criterios de claridad, eficacia y humanidad que se habían expuesto durante la campaña electoral, y que se lle-

varia a término el programa prometido para que el desarrollo en el término de Sta. Margarita experimentara el impulso deseado.

Todas nuestras esperanzas se vieron frustradas a medida que el tiempo transcurría. La gestión del primer Ayuntamiento democrático, que solo lo fue de nombre, dejó mucho que desear, siendo nula en transparencia y eficacia.

Ahora, después de las últimas elecciones de mayo, el mismo equipo responsable de la gestión anterior se «sacrificaría» de nuevo siguiendo los mismos pasos en este segundo Ayuntamiento democrático. ¿Quién colapsa al ayuntamiento? No hay duda de que la información dada por el «colectivo desconocido» tiene un carácter muy subjetivo y que demuestra gran «apego» a la gestión llevada a cabo por el alcalde y su «equipo» los cuales, después de cuatro años de poco hacer y mucho «des-hacer» a su antojo, se resisten a que lo que consideran «su» ayuntamiento sea verdaderamente democrático, con todo lo que ello conlleva de comportamiento ético y responsable.

Que no se diga que el PSOE trata de entorpecer e impedir el desarrollo del término de Sta. Margarita porque es falso.

Que si se diga que tenemos puesto el empeño en el cambio de la «torpe ineficacia estática e interesada» por una dinámica eficaz, en libertad de movimiento, que permita dar a todos la información real y concreta,

no escondida en «libros» de los que los responsables del anterior y, por ahora, de este ayuntamiento sólo ofrecen la «lectura» a quienes estiman no saben «leer». Promocionar la cultura, el deporte, la sanidad, y dedicar especial atención a la tercera edad, aplicando criterios sanos, llenos de sentido común, funcionalidad y continuidad, evitando la repetición de acciones mal pensadas y peor ejecutadas, sobre todo «espectáculos» vacíos y de mal gusto cuya única finalidad es electoral.

Que no se confunda a la gente hablando de incompatibilidades ideológicas en Sta. Margarita. A nivel local, coincidiendo en lo básico, los programas electorales y sobre todo en la voluntad honesta de realizarlos con transparencia y eficacia, el entendimiento existe. Todos los que formamos parte del Ayuntamiento sabemos en concreto lo que defendemos; «unos» claramente el beneficio propio y el de sus anteriores y nuevos «apoyos»; el resto, la implantación de la gestión en libertad, con transparencia y eficacia en beneficio de todos.

Que las palabras tantas veces repetidas de claridad, transparencia, honestidad, eficacia, etc., se conviertan en meta y realidad de los que nos sentimos responsables desde 1979. Es lo que deseamos.

Antonia Maich Dalmau  
Martín Monjo Servera  
Grupo Socialista  
Ayuntamiento de  
Sta. Margarita

vístase a la moda en



Boutique

Paseo Colón, 25 - Tel. 527262

CA'N PICAFORT

CONCESIONARIO OFICIAL  
M. A. NOGUERA, S. A.  
PALMA DE MALLORCA

**EBRO**

**Guillermo  
Mestre Mas**

Delegado Exclusivo para Mallorca

Gaspar Perello, 32 - Tel. 525041  
MARIA DE LA SALUT



## U.M. Informa

Con motivo de los escritos aparecidos en "El Día" y "Baleares", los días 2 y 6 de noviembre, firmados por AP y PSOE respectivamente; queremos hacer algunas consideraciones, ya que existen una serie de divagaciones, inexactitudes y demás fuegos de artificio dedicados a la galería que es preciso puntualizar:

1º El Alcalde jamás se ha sentido el "amo de Sta. Margarita", (la esclavitud afortunadamente hace tiempo que fue abolida) sino simplemente un ciudadano más, al que sus convecinos le han otorgado su confianza y representación, a través de las urnas, estando en todo momento al servicio de los mismos, y predispuesto a una verdadera coexistencia y colaboración con los demás grupos que forman el actual consistorio con el único fin de conseguir lo mejor para el Municipio y sus vecinos. Al no haber en la actualidad, ningún grupo con mayoría, es necesaria la colaboración de todos; lástima que las cosas no quieran entenderse así, y se ponga freno, en ocasiones veladamente y en otras bastante directo, a todo lo que no proceda de la "brillante" mente de determinada persona. Lo que hace falta es simplemente dejarse de electoralismos, y ponerse a trabajar para impulsar un pueblo hacia adelante y con futuro.

2º No es cierto que U.M. votase en contra de la tan manoseada auditoria, según consta en el libro de actas. Nuestro grupo se abstuvo.

3º Pese a tener todos conocimiento, que para empezar los trabajos de la auditoria, era preciso el previo nombramiento de la Conselleria de Economía y hacienda de la Comunidad Autónoma Balear; con fecha de 25-10, dos censores, a requerimiento del edil Sr. Monjo, se personaron en el Ayuntamiento, para iniciar los trabajos de auditoria, sin conocimiento del Sr. Alcalde, ni del Sr. Secretario, y sin que existiera notificación alguna al respecto, por lo que el Sr. Alcalde tuvo que recordar lo que todos sabían ya, que para iniciar un trabajo oficial es preceptivo la recepción de la documentación oficial correspondiente. Porque aunque a algunos les pese, en los Ayuntamientos existe la figura del Alcalde y Secretario, e independientemente de las personas que en cada momento ostentan esta representación, estos cargos no pueden ser pisoteados por cualquier regidor que se exceda en sus atribuciones.

4º "Libros de contabilidad para los que no saben leer" Claro error Sres. de AP y PSOE, ya que las cuentas del Ayuntamiento, siempre han estado y siguen estando, a disposición de quien lo solicite, con el debido modo y forma. Además estamos convencidos, que empezando por los funcionarios de este Municipio y siguiendo con nuestros convecinos, todos saben "leer" y entender lo suficiente para no dejarse engañar ni embaucar, distinguir la realidad de la fantasía, y hacer caso omiso a los politizados cantos de sirena.

5º "Perforar en tierras de amigos y obras ilegales". Nuestro grupo entiende, que cuando se tiene representación en el ayuntamiento se observan ilegalidades, y se acusa públicamente de ello; si es cierto sería de desear que fuera acompañado de nombre y apellidos, además de la correspondiente denuncia ante los organismos oficiales, de lo contrario estan Uds. defraudando a los que les eligieron, y si es falso es de irresponsables publicarlo.

6º "Fiestas y comilonas". Desde bastantes años atras y a través de anteriores consistorios, con la colaboración de todo el pueblo, nuestras fiestas han ido ganando un merecido prestigio, que nosotros hemos intentado mantener y mejorar desde el primer momento en que entramos a formar parte del Ayuntamiento, y seguiremos impulsando, si la actual composición del pleno nos lo permite. Pero como se han publicado cifras que pueden inducir a error quisiéramos aclarar lo siguiente: Que el porcentaje del presupuesto municipal dedicado a fiestas, es parejo el de anteriores consistorios (incluido el que estuvo presidido y formado por actuales directivos de AP) a pesar de haber mejorado mucho las fiestas de Ca'n Picafort y Son Serra, y que además de las mismas, van incluidas en el presupuesto las Casbalgatas de Reyes, San Antonio, Santa Margarita, La Beata, actos culturales, recreativos, deportivos, etc... También era tradicional en el anterior consistorio, que a todas las personas que de una forma desinteresada, hacen posible que cada año pueda realizarse la "Processó de la Beata" y sin cuya ayuda sería imposible llevarla a feliz término, se les reuniese en una comida de compañerismo, para darles las gracias por su colaboración y al mismo tiempo emplazarlos para el próximo año; esa costumbre la hemos mantenido y seguiremos manteniéndola si podemos, en beneficio y auge de nuestra processó, aunque este modo de agradecer a unas personas, un trabajo que no tiene precio, algunos lo califiquen de despilfarrero.

7º "El PSOE califica nuestra gestión de "desastrosa"", no nos preocupa. Lo que nos preocuparía sería que la encontrasen buena; entonces quizás serían los electores los que la encontrarían un "desastre", porque es a ellos a los que debe gustar nuestro trabajo, y los que deben calificarlo. Y no lo habremos hecho tan mal en los últimos cuatro años, cuando el Alcalde fue reelegido, y los representantes del PSOE siguen siendo dos. Seamos consecuentes Sres., el Pueblo es el único que juzga a través de los votos si una gestión ha sido buena o mala, y los resultados demuestran que la opinión socialista está muy lejos de la realidad.

Reiteramos una vez más nuestra predisposición, para el buen entendimiento con todos los grupos que componen la actual Corporación, ya que entendemos que no es conveniente entrar en una dinámica de permanente confrontación. Y si tenemos que ser noticia en los medios de comunicación, lo seamos por nuestras realizaciones y no por nuestras discrepancias, que en nada benefician a un Pueblo al que nos debemos todos sus representantes.

# GRADO DE SATISFACCION TURISTICA



La demanda turística es muy compleja, está sujeta a variaciones propiciadas por una serie de índices de todo tipo, que inciden de una manera clara sobre el comportamiento de la misma. La promoción turística, los precios, el entorno, el comportamiento social, etc, son elementos que determinan el que el mercado turístico pueda ofrecer unos servicios que sean adquiridos por una fuerte demanda. Sin duda un factor que juega mucho, y no mencionado antes es el de la relación precio-calidad. Hay pocas estadísticas referentes al grado de satisfacción de los turistas, si bien el Fomento de Turismo de Mallorca tiene elaboradas algunas que reflejan este nivel de Satisfacción.

Es practica común en los establecimientos hoteleros, el hacer un "referendum", entre los clientes en cuánto a su opinión de los servicios prestados.

Los datos obtenidos son importantes para el empresario, en cuánto a sacar una serie de conclusiones tendentes a mejorar en lo posible los servicios que presta al cliente.

De las estadísticas proporcionadas por el Fomento de Turismo de Mallorca podemos sacar los siguientes datos, datos proporcionados en porcentaje (%) de respuestas satisfactorias sobre el total de respuestas:

|   | 1980  | 1981  | 1982  |
|---|-------|-------|-------|
| 1) Nivel General de                       |       |       |       |
| Satisfacción                              | 90,18 | 91,33 | 88,33 |
| 2) Nivel Satisfacción por bloques:        |       |       |       |
| ... Servicios complementarios             | 96,58 | 86,90 | 92,70 |
| ... Llegada Aeropuerto                    | 88,26 | 78,92 | 85,64 |
| ... Hotel                                 | 85,13 | 85,21 | 86,40 |
| ... Entorno Residencia                    | 79,80 | 77,74 | 77,80 |
| 3) Los servicios valían el dinero costado | 85,12 | 86,17 | 85,46 |
| 4) ¿Volverá a Mallorca ?                  | 76,76 | 86,17 | 81,23 |

A la vista de estos resultados es fácil sacar conclusiones. Pienso que una y fundamental, es la de mejorar la relación precio/calidad, ya que de ella va a depender en gran manera el comportamiento venidero de la demanda turística, en cuánto a que nuestra Isla continúe siendo lugar preferido de vacaciones, para el turista extranjero.

M.C.

Ca'n Picafort. Dic. 1983

## JAIME RIPOLL

*cerrajería para la construcción*

CARPINTERIA METALICA DE HIERRO Y ALUMINIO  
TRABAJOS DE FORJA - ESCALERAS - BALCONES  
ACERO INOXIDABLE PARA  
DECORACION Y EMBARCACIONES

Avenida San Fernando, 31  
Teléf. 23 17 78

Sargento Moragues Vidal, 29  
PALMA DE MALLORCA

Bar - Restaurante

## Ca'n Frontera

*especialidad en:*

COMIDAS MALLORQUINAS Y TAPAS VARIADAS

C/. San Juan, 26  
Tel. 52 78 44

Son Serra de Marina  
Sta. Margarita

FELICES NAVIDADES-PROSPERO AÑO NUEVO

Discoteca  
**Al Rojo Vivo**



Carretera Santa Margarita, s/n. Telefono 52 70 97 CA'N PICAFORT

## ELECTRICA

# SERRA

INSTALACIONES ELECTRICAS  
BOBINAJES  
REPARACIONES EN GENERAL

52 77 80

Avda. Santa Margarita, 9.  
CA'N PICAFORT. Mallorca.

# Polémica , que algo queda

NOTA DE LA REDACCION.-

A raíz de que el Corresponsal de DM, en Santa Margarita escribiera lo siguiente el pasado Octubre: "tal como están las cosas entre los distintos grupos políticos representados en el Ayuntamiento se aprecia claramente la existencia de

dos bandos que se van distanciando cada vez más en sus planteamientos. UM y UMI cuentan con cinco concejales que en la mayoría de temas hacen un frente común. A pesar de las reiteradas declaraciones de neutralidad del independiente Antonio

Roig hay que incluirlo claramente en este bloque". Antonio Roig concejal de UMI en el Ayuntamiento contestó con la siguiente carta al Director en DM, carta que a su vez fue contestada por Miguel Cifre. Publicamos ambas cartas.

## EL CORRESPONSAL DE DM EN SANTA MARGARITA ACUSADO DE PARCIALIDAD/

Sr. Director:

Es la primera vez que me dirijo a su periódico, del que soy asiduo lector, y ante todo quiero felicitarle por la línea de independencia, moderación, sensatez, realismo y transparencia mantenida por el mismo, tanto en información como en línea editorial, con el que me siento completamente identificado.

Sin embargo, quiero manifestar que me siento defraudado, y me siento en la necesidad de aclarar a la opinión pública, sobre todo a esas personas que creen en la absoluta independencia de "Diario de Mallorca" que ésta se rompe en las crónicas de su corresponsal en Santa Margarita: Pep Capó. En ellas, la independencia se convierte en total dependencia de sus ideas socialistas, la moderación en intemperancia, la sensatez en irresponsabilidad, el realismo en una partidista manipulación informativa, y la transparencia en la creación y difusión de bulos con intención de confundir a la opinión pública.

En una de sus crónicas, con su partidista juicio, me incluye en un "frente común con U.M. y quiero aclararle que prometí mantener mi independencia y la mantendré durante los cuatro años que (D.m.) voy a estar en el Ayuntamiento. Lo cual, no significa que torpedear nada, puesto que con mi modesto y único voto, independientemente de quién lo proponga, apoyaré todo lo que me parezca bien para el pueblo, y rechazaré lo que creo no es conveniente. En este sentido, quiero aclarar que hasta la fecha sólo he votado en contra de un punto: el de la moción de urgencia de la Casa de Cultura, y no porque esté en contra de la misma, sino en la forma como lo llevaron AP-PSOE, y porque entiendo que el dinero del canon de energía, hay que invertirlo en el abastecimiento de aguas. Esta conducta para su corresponsal merece el calificativo de "frente común", mientras que el apoyo mutuo y total, mantenido hasta la fecha en todos los temas municipales, entre AP y PSOE, para el Sr. Capó sólo es "coincidencia de criterios fruto de la casualidad". Esto no es más que una manipulación informativa, propia de órganos que dependen y defienden determinadas opciones políticas para crear un determinado estado de opinión entre los lectores.

Yo respeto totalmente las ideas socialistas del Sr. Capó, e incluso que apoye a sus compañeros cuando se juntan con AP, pero me repugna que se aproveche de la moderación e independencia de

"Diario de Mallorca" para hacer propaganda partidista. Mi deseo es que, cuando escriba las crónicas, se olvidara de su partido, cosa que no creo consiga, porque no se puede ser juez y parte al mismo tiempo. En todo caso que se identifique con las siglas a las que se apoya o que escriba en "El Socialista". Aunque creo que lo mejor es que se dedique a escribir poemas en lugar de echar pólvora al fuego.

Con esta carta no pretendo empezar ningún debate, con acusaciones mutuas que no conducen a nada. Los que tengan la duda de si digo o no la verdad, que asistan a los plenos, vean y oigan lo que allí se hace y dice, puedan formar su propia opinión y, de este modo, estar a salvo del redentor de turno.

Atentamente: ANTONIO ROIG



**SERVICIO OFICIAL**

*Sabados - Domingos y Festivos*

*De 8 a 14 horas*



**Productos**

**Ordina S.L.**

**BEBIDAS CARBONICAS**

**SANTA MARGARITA**

Fábr.: Industria, 1 - Tels. | Fabr. 523187  
| Part.: 527856

24-11-83

# ★ En defensa del corresponsal de DM en Santa Margarita

Sr. Director:

En lo que respecta a la labor informativa de su corresponsal en Santa Margarita Pep Capó, puesta en entredicho por el Concejal de UMI D. Antonio Roig, en escrito aparecido en esta sección con fecha 19.11.83, es mi deseo poner de manifiesto, en primer lugar, la difícil tarea que tienen los corresponsales locales a la hora de facilitar información a la opinión pública, ya que sufren presiones de todo tipo y desde distintos ámbitos. Por experiencia personal puedo decirlo, ya que fui corresponsal de este periódico durante varios años en Santa Margarita. Y, en consecuencia, se las dificultades que el trabajo lleva en sí mismo. Baste decir que el simple hecho de sacar a la luz pública una simple información ya es objeto de crítica para determinada gente.

No quiero, desde luego, entrar en polémica con el Sr. Roig, pero si salir en defensa de Pep Capó, aunque, por supuesto, estoy seguro de que no la necesita, ya que la verdad siempre acaba por imponerse.

El Sr. Roig vierte una demagogia para una acusación gratuita. Que se sienta defraudado es lógico, y su derecho al pataleo también, pero el descargar su enfado en el buen quehacer de quién con imparcialidad, con total independencia y honestidad más que notoria va reflejando una realidad palpable, es inaceptable.

A quien Vd. califica tan abiertamente de partidista, manipulador, irresponsable etc. yo lo califico de: realista, objetivo, crítico y responsable de sus artículos y crónicas que son de su pluma, y que tienen un único interés, y en este caso si que no hay otros, de dar una información veraz y cierta a los vecinos. Porque sepa que dar una información es de las bases de cualquier sistema democrático. Los que leemos y entendemos las crónicas de Pep Capó vemos que distingue perfectamente el "me parece" y el "parece que" cuando corresponde. Pep Capó

sabe estar en su sitio, no le han podido manipular en ningún momento y eso, a veces, duele. No ha echado pólvora al fuego, a no ser que decir la verdad lo sea.

La perspectiva informativa de Pep Capó, por su cultura, por su preparación y formación intelectual, sólo pueden molestar a quién no sepa reconocer que él está muy bien preparado para las tareas informativas. Le acusa de favorecer determinadas opciones políticas. Sí defender la libertad de expresión, el respeto mutuo y el diálogo, la transparencia informativa, la información local, el reflejar lo que ocurre en los plenos desde las distintas opiniones, es partidismo o ser socialista, mal se entiende el funcionamiento de un sistema político y democrático.

Si antes decía que las acusaciones eran gratuitas, creo que es mejor calificarlas de falsas, ya que los que seguimos sus informaciones periódicas, y seguimos también el desarrollo de la vida local en todos sus aspectos, podemos decir que en ningún momento ha distorsionado la realidad, ni que por supuesto ha echado bulos a la calle sin fundamento, estos son en todo caso consecuencia de aquellos que no se definen a la hora de representar al pueblo que los ha elegido, y que al no tener un plan coherente y definido, se refugian en dónde soplan mejores perspectivas, o en un afán de protagonismo mal entendido y que por supuesto no se tiene.

La labor informativa de Pep Capó es fruto de su trabajo y dedicación, de sus ganas y ansias de hacer participar de alguna manera a la opinión pública, al conocimiento mejor de lo que es su realidad político, social y económica del pueblo en que está enmarcada.

Gracias, Sr. Director, por haber dado cabida a esta carta. Vd. bien sabe la dificultad de la labor de los corresponsales locales a la hora de servir información, por eso me permito expresar mi apoyo y solidaridad, a quién demuestra tener modos y maneras de servirla, como tan bien lo está haciendo su corresponsal Pep Capó.

A Vtd. Afectuosamente,  
Miguel Cifre Ferrer (Santa Margarita).



DESEA A TODOS SUS AMIGOS  
PAZ Y FELICIDAD  
EN ESTAS FIESTAS DE NAVIDAD Y  
AÑO NUEVO

MATERIALES PARA LA CONSTRUCCION | FERRETERIA EN GENERAL

**CA'N PICAFORT, s. a.**

C/ Sta. Margarita - Solar 13-15 - Tel. 527472  
CA'N PICAFORT

Gran Oferta en sanitario ROCA.

Todo el baño concreto, agua fría y caliente con la obra de mano necesaria y los materiales siguientes:

-Tubería en hierro galvanizado; desagües en tubo sanitario PVC. Bañera ROCA de 1'40 m. con grifería ROCA y ducha tel. Lavabo ROCA de 63 cm.. Lucerna con pedestal y grifería ROCA. Bidet ROCA. Inodoro ROCA Lucerna Tanque bajo con tapa.

TOTAL: 60.000 pts.



Auto Drach, s. a.

ANTONIO ROIG MASSANET  
AGENTE DE VENTAS

Teléfs. Particular:  
52 31 28 - 54 67 80

Carretera Palma Km 48  
Teléfono 55 13 58  
MANACOR (BALEARES)

INSTALACIONES  
SANITARIAS



**Antonio Moragues**

Exposición y venta: M. Ordinas, 22  
Taller y almacén: Lepanto, 17 y 18

Tel 52 30 09  
SANTA MARGARITA

# ELS BETLEMS

Es la representació gràfica del naixement de Jesucrist. Es una de les costums més simpàtiques del temps de Nadal que encara és conserven. Generalment es construeix damunt una taula o post, a un racó de la sala. Al mig hi ha la cova i als voltants, les montanyes, camins, penyals, arbres i cases... amb les corresponents figuretes de terra o fusta (actualment de plàstic) allà on hi destaca el naixement -"Jesus, Maria, Josep, el bou i la mula-, l'Anunciació als pastors, la vinguda del Reis.

A Mallorca no hi sol faltar la sinia ni el molí de vent (elementstípics de l'illa). També a Mallorca al Betlem va cobert d'un envelat en el que hi van penjades taronges i neules.

Normalment els propietaris dels betlems conviden als amics i familiars a veure'l. Això es diu: anar a cercar betlems.

A.M. Alcover.

... Per les festes els nins anaven a veure els betlems sobre tot els del convent de monges que solien esser molt garrits i alguns amb moviment.

Jaume Oliver

... El Betlem normalment es tapa de molsa (verdet, herba roquera; en castellà musgo) que es troba adintre dels nostres boscs entre les pedres.



SONIDO E IMAGEN

## SANYO

Eléctrica  
Sta. Margarita

C/ La Salle, 15 - Tel. 523387 - SANTA MARGARITA  
C/ Comercio (esquina poniente) Ca'n Picafort



diskothek

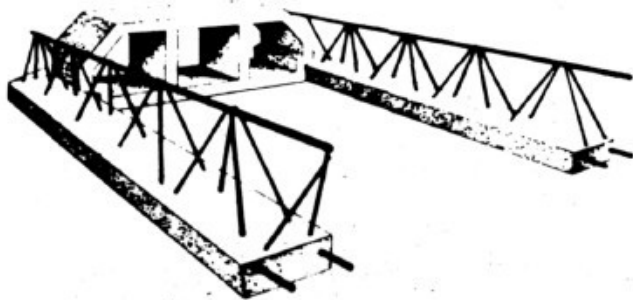
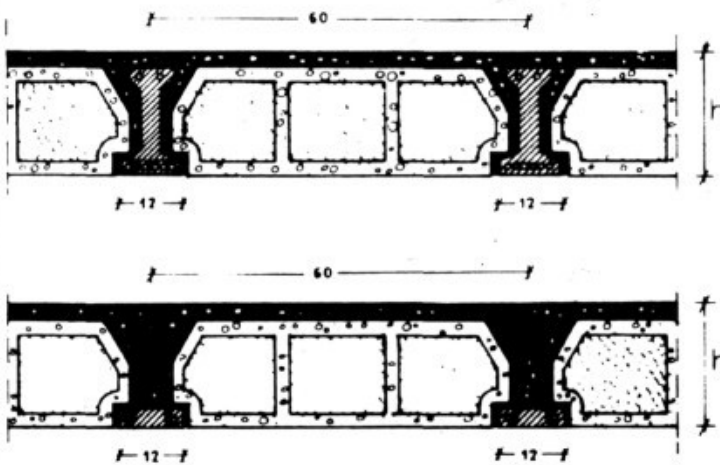
## Kleeblatt

Disco Trebol

Ca'n Picafort

ENTRADA LIBRE - FREE ENTRANCE - EINTRITT FREI  
NOCHE VIEJA

CON CHOCOLATE Y ENSAIMADAS.  
FELICES FIESTAS



## PREFABRICADOS PUIGSERVER



FABRICA: Cruce Ctera. Maria Km. 1

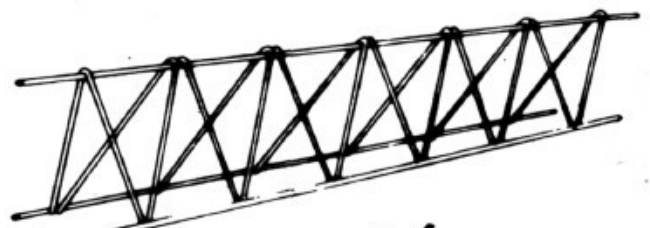
"ES PUJOL"

SANTA MARGARITA

OFICINAS: C/. Marla, 19

Teléfono 52 33 04

SANTA MARGARITA



## Materiales para la construcción

# Necrologicas

+ El Tio Gamundi

Era de Muro, y murió en Muro. Pero, lo teníamos en Ca'n Picafort, a temporadas, y días enteros. Amigo de la costa y del mar, aquí pasaba ratos agradables, alegrandonos la vida. Hacía sus décimas y sus versos, llenos de galanura y de picaresca, que alguna vez habíamos publicado en esta revista.

Descanse en paz.

+ Jaime Sastre Capó(1-12-83)

Había nacido el 3 de Junio de 1927 en Sta. Margarita. De muy niño, sin embargo, vino con su familia a establecerse en Ca'n Picafort. Relacionado con la Residencia, de Ca'n Picafort, pasó luego a cuidar el Bar de la Residencia de Educación y Descanso de Cala Ratjada, lugar que, desde entonces -hace unos 25 años- fue el centro de su actividad, pues en Cala Ratjada, poco después, abriría el Bole-ro-, que fue, después, remodelado y ampliado, gozando siempre esta Discoteca de mucho prestigio y concurrencia.

Al mismo tiempo, en colaboración con su hermano Juan, tenía bajo su dirección la Empresa Autocares Sastre, de cara al turismo, y a los residentes y veraneantes de nuestra zona.

Casado hace 7 años, deja una niña de pocos años, esperando, su esposa-M. Antonia- para pronto el nacimiento de otro hijo.

De carácter amable, generoso, pacífico por naturaleza, era querido por todos.

Nuestro pesame a su esposa, a su padre l'amo En Jaume Mostachet y demás familia.

# Refranyer popular

NADAL

... A Nadal neules, i a Pasqua panades.  
... Això durarà de Nadal a Sant Esteva.  
... Del gall de Nadal, per més que se'n mengi, mai fa mal.  
... De Nadal a Sant Joan va mig any.  
... Per a Nadal, cada ovella en el seu corral.  
... Per a Nadal, capons, neules i torrons.  
... Per a Nadal, l'indiot, i per Pasqua, el xot.

M. Fuster.

MOTO NAUTICA



## MAGBAR

Reparación en General

Tel 52 77 39

C/ Méndez Núñez, 4

CA'N PICAFORT (Baleares)



**CAJA DE BALEARES**  
**"SA NOSTRA"**  
CAJA DE AHORROS Y M. P. DE LAS BALEARES

Paseo Colón, 124  
Tel. 52 74 18  
CA'N PICAFORT

COMPLEJO DEPORTIVO

## Al Rojo Vivo

GIMNASIUM  
SAUNA  
TENIS  
MINI GOLF  
BAR RESTAURANTE



**URGENCIAS MEDICAS** ☎ 52 77 33

CONSULTORIO CA'N PICAFORT

SERVICIO PERMANENTE

Avenida Colón, 158

CA'N PICAFORT - Mallorca

# Los primeros pobladores de Son Serra

por Mateo Bauzá B.

Después de los duros trabajos de recogida de las mieses, cuando el calor en Mallorca se hace sentir de veras, tenían costumbre algunos payeses de ir a pasar unos pocos días, de dos a ocho, de descanso a la orilla del mar bajo la sombra de los pinos, contando con la generosidad de los nobles terratenientes.

Allá, por los años 1951, 52, cuando en España empezamos a recoger los primeros frutos de la paz conquistada por el Gmo., Franco con envidiable y añorada seguridad nacional, con abundancia de pan y trabajo, desearon muchos mallorquines poseer una casita sin lujos para guarecerse de tempestades, a la orilla del mar, sustituyendo el inseguro cobijo de los pinos. De allí, surgieron bastantes colonias veraniegas en Mallorca que, con los años, se han transformado en lujosas urbanizaciones.

Acudían bajo los pinos de Son Serra de Marina los vecinos de Petra, algunos de ellos cazadores, y en las fechas indicadas, propusieron a D. Juan Massanet, propietario de la finca, mediante el amigo común Gmo. Riutort Monroig de Son Maimó, la venta de solares en la franja de terrenos entre el mar y los pinos, que utilizaban, y aún hoy día susisten, empleados también por nuevos veraneantes con sus tiendas de campaña,

Le pareció buena la propuesta al Sr. Massanet empezando a continuación los trabajos necesarios para una primera venta de solares junto a la punta "d'es padacet", con largas paralelas al mar para que todos pudieran gozar de su vista y brisas embelesadoras, formalizando las correspondientes escrituras privadas (que son un modelo expresivo de las sanas ideas morales cristianas de aquella generación que había superado martirialmente en casos particulares las dificultades munda-



nas y marxistas fomentadas por los enemigos de la Iglesia y de España) desde el 27 de sept. de 1953.

Del numeroso grupo que acudió a la compra de solares (Gmo. de Son Maimó, Matias (a) "moc", Jaime Xamena, Jerónima Salom, Bernadet Riutort, Jordi de Son Cardaix, Antonio Cladera, Simón Manera, Francisco Bauzá de Ca'n Jardí, Gabriel "Ros" y Martin "Cafeti", Antonio "Ferriol", Juan Morey (Serreta), Gabriel Ferrer (a) Julià, José (parric, etc). Según testigos fidedignos, la primera que construyó su casita fue Jerónima Salom que hoy la posee el Sr. Onofre Soler (a) "pel" siguiéndola Bernadet Riutort que también la traspasó a Simon Manera, juntamente con Gmo. Riutort Jaime Xamena que la vendió a Juan Frontera, Jorge Gual y algunos otros.

En el último trimestre de 1955 se habían formalizado unas 20 escrituras privadas, teniendo que ampliar en breve tiempo el terreno urbanizable con mejor distribución de solares, encargándose de la venta de los mismos el Sr. Antonio Cladera que fue sustituido por Sebastián Ribot cuando él no pudo hacerlo.

Con estas líneas susceptibles de rectificación, quedan señalados los primeros colonizadores de la "Urbanización" (valga la expresión, pues le faltan muchos requisitos) de la Colonia "Virgen del Carmen", "de Son Serra de Marina" a la cual posteriormente se junto la de "Serranova", que han ido aumentando

numericamente y lujosamente aunque conserva una tranquilidad envidiada por muchos veraneantes.

Si a esta tranquilidad, el Ayuntamiento de Santa Margarita que cobra los correspondientes impuestos añadiera las indispensables mejoras, prometidas pero no efectuadas, de señalización de calles con numeración domiciliaria, iluminación de las mismas como las de Serranova y Ca'n Picafort (ignoramos el por qué de este privilegio), el arreglo definitivo de las calles (algunas están peor que antes con trozos de bordillo socavado porque se hizo con "saliva dejuna", parte del mismo) el arreglo del camino vecinal propio de la Colonia, de cada año más intransitable y algunas otras de poca monta haría que los visitantes domingueros se sintieran más a placer y nos acompañaran en el disfrute más agradable de las buenas cualidades de Son Serra de Marina.

Suplica especial al Sr. Alcalde y Ayuntamiento de Sta. Margarita: Antes de arreglar (valga la expresión) las calles, que sus buenos dineros nos cuesta a los colonianistas, no tanto al Ayuntamiento, la única calle asfaltada que hay estaba sin arenas, ahora cada vez que llueve se acumulan en las bocacalles tal cantidad que provoca caídas a los usuarios de bicicleta y un trepidar muy molesto a los coches. Por lo cual, le pedimos que envíe una hora la pala para la limpieza la cual también podría recoger la basura que en bastantes ocasiones nos deja el servicio.

# SOCIALES



Francisco Llabrés y Antonia M<sup>a</sup> Bestard



Antonio Beltrán y  
Margarita Font

## Dos bodas en Ca'n Picafort en un mismo día

En nuestra Colonia donde antes una Boda, e incluso un Bautizo, era un acontecimiento de todo el pueblo, ahora estos hechos casi pasan desapercibidos. Muchos veraneantes, y por supuesto los residentes que cada vez son más numerosos, tienen en nuestra Parroquia sus Bautizos -que se celebran cada cuarto domingo de mes- sus Primeras Comuniones, sus Bodas, etc.

Pero, en esta crónica queremos destacar la Boda de Francisco Llabrés Ramis y Antonia María Bestard Perelló, y la de Antonio Beltrán Martorell y Margarita Font Busquets que tuvieron lugar el mismo día: 10 de Sept. de 1983. Las dos novias son de conocidas familias que residen aquí desde hace años: La primera del Estanco "Ca Sa Rossa" y la segunda, del Bar "Sa Fogaña".

Con las dos fotos que acompañamos dejamos constancia de este hecho. Felicidades y Molts d'anys.

# GRAN

DROGUERIA  
FERRETERIA



Juan Monjo March 50  
Tele: 523475 - 523122

# BOSCH

 **Husqvarna**

Los especialistas de motosierras

Santa Margarita

# SMS

Cases de **Son Sant Martí**  
bodas, banquetes  
y comuniones



Carretera Muro a Ca'n Picafort Km. 8

☎ 537450 — Apartado n.º 2

**MURO (Mallorca)**





DISTRIBUCIONES

ALIMENTICIAS

C/ Juan Monjo March, 52

Tel. 52 32 38

SANTA MARGARITA  
Mallorca

## Club Nautico

Se ha celebrado Asamblea General de Socios de Amarre en las dependencias del Club Náutico de Ca'n Picafort. Las obras se encuentran en un segundo punto muerto. La finalización se retrasa por falta de la venta de amarres, y a causa de que la ayuda Oficial se ha retrasado considerablemente. Los créditos concedidos por las distintas Entidades Bancarias merman el Patrimonio del Club y a propuesta del Presidente D. Epifanio Ibañez, de acuerdo con la directiva, se aprobó en asamblea que los socios prestarían la cantidad de 6.250 ptas. por metro cuadrado adquirido. También podrán adquirir un amarre agrupándose varios socios interesados en la compra. Desde el 30 de marzo de 1982 el Club ha cobrado la cantidad de 52.614.410 ptas. y ha gastado 105.735.327 ptas, lo que da un saldo negativo de 53 millones de ptas. Parece, según comentarios, que la mayoría de propietarios de amarres seguirán aportando sus economías a fin de terminar esta Obra Deportiva-Social que tanto puede beneficiar a nuestra Colonia de Ca'n Picafort.

FELICIDADES!!!

CONFECCIONES Y NOVEDADES

ALMACENES

# LA ESTRELLA

GABRIEL FORTEZA BONNIN

Paseo Colón, 131 - Tel. 52 73 66

Avda. Pies Descalzos, 12 (Son Bauló)

Alm. Carrero Blanco, 9 - Tel. 52 73 66

Paseo Colón, 34 - Tel. 52 73 15

CA'N PICAFORT (Mallorca)

Plaça Major, 10 - Tel. 54 02 72

Mercat, 9

SA POBLA (Mallorca)

Aproveche sus REBAJAS  
de Navidad y Año Nuevo

JUGUETES



# Gran Bahía

PL. COLON S/N TEL. 527401

CAN PICAFORT (MALLORCA)

**MATEO ESCALAS**  
**LA MARCHA DEL CA'N PICAFORT**  
**ES ACEPTABLE**



El Presidente de la Unión Deportiva Ca'n Picafort, D. Mateo Escalas Muntaner, nos comunica que la marcha del equipo de Fútbol de Ca'n Picafort en la tabla de Primera Regional Preferente que mantiene es buena, aceptable y añade: ... No tenemos de momento ni puntos positivos, ni puntos negativos. Pensamos terminar la primera vuelta con positivos, a finales de este mes de Diciembre. Por otra parte, el entrenador de nuestro equipo Sr. Ga-

briel Coll cumple a satisfacción de nuestros aficionados. Gozamos de una excelente plantilla, y prácticamente son casi todos de aquí, y juegan por afición. Es cierto que económicamente hay poca colaboración de nuestro pueblo, incluso de nuestras autoridades. Nuestro Club se mantiene gracias a las ayudas de los directivos cuyos nombres bien merecen la pena ser tenidos en cuenta como Tolo Tous, Miguel Ordinas, Martín Perelló, Antonio Alemany, Melchor Salas y otros. Esperamos clasificarnos para la liguilla de Tercera División a final de temporada.

... ¿Qué opinión le merece el Margaritense?.

No ocupa actualmente el sitio que le correspondería. Si miramos la plantilla de buenos jugadores que tiene debería estar en mejor puesto. Deseo que al final de temporada esté entre los primeros.

... ¿Hay buenas relaciones entre el Ca'n Picafort y el Margaritense?.

Por supuesto. Hasta ahora ha habido colaboración

total.

... ¿Existen otros deportes en Ca'n Picafort?.

Por desgracia, no. El deporte ciclista está por ahora prácticamente inactivo. Mientras no tengamos un Polideportivo no podemos hacer nada, ni hacer planes para nada. Incluso, ni tenemos campo de fútbol propio. Y esto constituye un factor muy negativo que, a la larga, nos puede perjudicar seriamente, pues en cualquier momento todo se puede venir abajo.

**SNACK-BAR**  
**2**  
**PLAYAS**

SON SERRA DE MARINA  
 COMIDAS  
 SERVICIO RAPIDO  
 HERMOSA PLAYA  
 LOCAL DE MAXIMO LUJO

**Bar LAGO Restaurante**



**Playa Virgen y RELAX**

TERRAZA CON VISTA AL MAR  
 TERRASEN MIT MEERBLICK  
 TERRASSE AVEC VUE SUR LA MER  
 TERRACES WITH SEA VIEWS

Joaquín Aguiló Maroza  
 Director- Propietario

ESPECIALIDADES  
 Pierna de Cordero Horno  
 Calamar Romana  
 Merluza Romana

San Luis, 303 - Son Serra de Marina - Sta. Margarita - Mallorca

**Inmobiliaria**  
**CALA**

COMPRA-VENTA PISOS, CASAS, FINCAS,  
 CHALETS, APARTAMENTOS Y SOLARES.

C. Francesc de Borja Moll, 1 1º 2º  
 Teléfono 22 48 84  
 Palma de Mallorca

**CELLER C'AS CHATO**

ESPECIALIDAD EN BODAS Y  
 BANQUETES

Carretera Alcudia-Artà  
 Teléfono 52 70 35

CA'N PICAFORT



CARNES  
PESCADO FRESCO  
TAPAS VARIADAS  
MENU DIARIO DESDE  
300 ptas.

Al comenzar las Fiestas  
de NAVIDAD Y AÑO NUEVO,  
tiene para sus clientes y  
amigos el deseo de que pasen  
unos felices días y un prós-  
pero Año Nuevo.

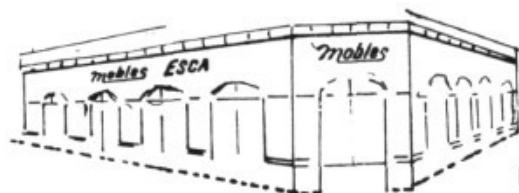


**RENAULT**

JOSE PASTOR GAYA

Calle Juan Ordinas 29  
Telefono 52 33 96  
SANTA MARGARITA

**MOBLES ESCA**



COMEDORES  
DORMITORIOS  
TRESILLOS  
MUEBLES AUXILIARES  
MUEBLES COCINA  
MUEBLES A MEDIDA  
FABRICACION PROPIA  
CARPINTERIA EN GENERAL

C/M. Ordinas, 31-33  
Tel. 52 31 45

STA. MARGARITA (Mallorca)

## Juan Ferrer Pons

FABRICA DE MOSAICOS Y  
PIEDRA ARTIFICIAL

ALMACEN DE MATERIALES  
DE CONSTRUCCION

EXPOSICION PAVIMENTOS Y AZULEJOS

- FABRICA ALMACEN RAMON LLULL 9 Y 11 CARTA (Mallorca)
- Y OFICINAS TELF. 56 21 76 - 79
- ALMACEN Y TIENDA VELAZCO S/N CALA RATJADA
- TELF. 56 33 45



**PEUGEOT  
TALBOT**

JOSE PERELLO GAYA

C/. M. Ordinas, s/n.  
STA. MARGARITA

Tels. Taller: 52 31 60  
Part: 52 31 32

PASTELERIA  
*Jamanaco*

*Paseo Colon, 54 Telefon 52 71 69*

*Ca'n Picafort - Mallorca*

# Salutació Nadalena del magnífic Ajuntament de Santa Margalida



NADAL: Temps d'alegria i d'esperança".

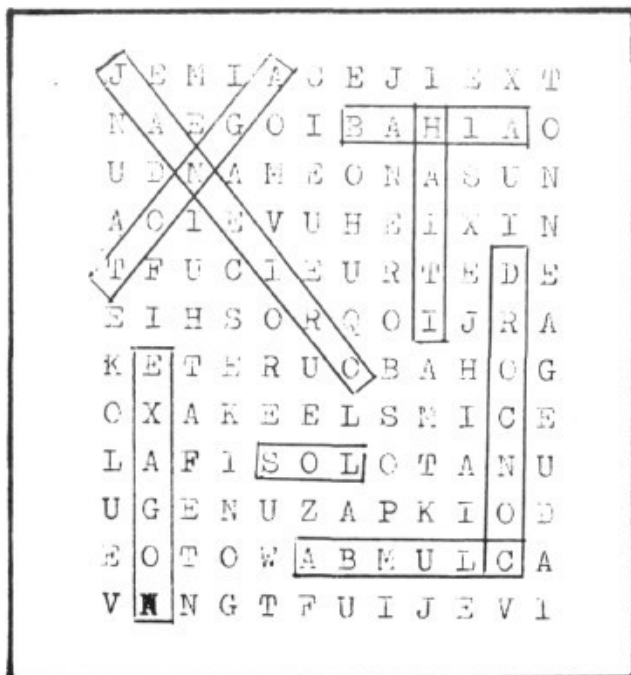
Alegria per la intimitat d'aquestes festes dins les famílies, i esperança, perquè així com el poble esperava la vinguda del Messies; també el vostre batle, com a representant d'aquesta gran família i veïnats del terme municipal de Santa Margalida, també espera amb sa col.laboració i ajuda vostra, una transformació i realització de totes les il·lusions i esperances de pau, benestar i alegria per tots.



¡Molts d'anys i bones festes!.Dec. 1983  
Jaime Alos March  
Batle de Sta. Margalida.

## PASATIEMPOS

8 HOTELES DE CA'N PICAFORT



Solución de la SOPA DE LETRAS del nº 16  
Sept.-Oct. de 1983

## Sopa de letras

8 CALLES DE CA' N PICAFORT



Solución en el próximo Número.

por Esperanza Pons Alzina